

The Baptism of the Lord

January 9, 2011

9 Styczen 2011



© J. S. Paluch Co., Inc.

Pope John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange

3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: office@polishcenter.org * website: www.polishcenter.org*

Director: Fr. Henryk Noga, SVD

Secretary: Viola Turek

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

THE BAPTISM OF THE LORD**January 9, 2011**

A voice came from the heavens, saying,
 “This is my beloved Son, with whom I am
 well pleased.”

Matthew 3:17

THIS IS MY BELOVED SON

This Sunday’s celebration of the Baptism of the Lord closes the Christmas season. In the scriptures we see one more epiphany, or manifestation, of the Spirit of God in Jesus—but this time it is as an adult, rather than as a child. Jesus’ baptism also serves as the inauguration of his prophetic mission and the messianic age.

Today’s reading from Isaiah describes God’s chosen Messiah, upon whom God’s spirit rests. In the Acts of the Apostles Peter says that “God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Spirit and power” (Acts 10:38). Finally, in the proclamation from Matthew’s Gospel Jesus’ baptism in water goes almost unnoticed. The crucial moment comes when the Spirit of God comes upon Jesus and a voice from heaven echoes the words of Isaiah: “This is my beloved Son, with whom I am well pleased” (Matthew 3:17).

© Copyright, J. S. Paluch Co.

© J. S. Paluch Co., Inc.



Here is my servant whom I uphold

TODAY’S READINGS

First Reading — Isaiah speaks of the servant whom the Lord upholds; he shall bring forth justice to the nations (Isaiah 42:1-4, 6-7).

Psalm — The Lord will bless his people with peace (Psalm 29).

Second Reading — Jesus was anointed by God with the Holy Spirit; he went out healing and doing good (Acts 10:34-38).

Gospel — A voice comes from heaven proclaiming Jesus as the beloved Son, with whom God is well pleased (Matthew 3:13-17).

Mass Intentions

© J. S. Paluch Co., Inc.

Sun 1/2	9:00am	+Fred Piterak from Wife & Family
	10:30am	+Jan Koziel od Zony
Fri 1/7	8:30am	
	7:30pm	
Sat 1/8	4:00pm	+Roberta and +Leo Vaskes from Family
Sun 1/9	9:00am	+Les Carter from Bob Hawkins
	10:30am	+Stanislaw Nikliborc od Mamy
Sat 1/15	4:00pm	+Henrietta Powell from Carolyn & Bill Davis
Sun 1/16	9:00am	+Les Carter from Barbara & Tony Krawczak
	10:30am	+Krystyna, +Antoni Zagorski od Marii Romanskiej
Sat 1/22	4:00pm	+Mary Sieracki from Patty and Rick Kobzi
Sun 1/23	9:00am	+Les Carter from Lila Ciecek
	10:30am	+Aleksander Romanski od Rodziny Turek
Sat 1/29	4:00pm	+Les Carter from Kolbe Charities
Sun 1/30	9:00am	+Mary Frances Litwinas from Barbara & Jack Hanley
	10:30am	MSZA GRUPOWA
Fri 2/4	8:30am	+Dolores Malone from Kathleen & Rod Graves
	7:30pm	+Mieczyslaw Ciecek od Zony z Rodzina
Sat 2/5	4:00pm	Lion Guzowski from Joan Cuomo
Sun 2/6	9:00am	+Les Carter from Wife
	10:30am	+Stefania, +Mieczyslaw Kowalewski of Corki

MSZA GRUPOWA - 30-TY STYCZNIA 2011

1. +Wanda Jamroz od Ewy, Rafala I Sebastiana.
2. +Helena Cabaj w 3-cia rocznice smierci od Dzieci.
3. Za wszystkich zmarlych z Rodziny Wawer, szczegolnie +Marianne,+Franciszka, +Edwarda i +Henryka od Rodziny.

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Heb 1:1-6; Mk 1:14-20
Tuesday:	Heb 2:5-12; Mk 1:21-28
Wednesday:	Heb 2:14-18; Mk 1:29-39
Thursday:	Heb 3:7-14; Mk 1:40-45
Friday:	Heb 4:1-5, 11; Mk 2:1-12
Saturday:	Heb 4:12-16; Mk 2:13-17
Sunday:	Is 49:3, 5-6; Ps 40; 1 Cor 1:1-3; Jn 1:29-34

CLEANING FOR A REASON

If you know any woman currently undergoing chemotherapy, please pass the word to her that there is a cleaning service that provides FREE housecleaning – once per month for 4 months while she is in treatment. All she has to do is sign up and have her doctor fax a note confirming the treatment. Cleaning for a Reason will have a participating maid service in her zip code area arrange for the service. This organization serves the entire U.S. and currently has 547 partners to help these women. It’s our job to pass the word and let them know that there are people out there that care. Be a blessing to someone and pass this information along. <http://www.cleaningforareason.com>

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, Chrzest Pański

Czytania: Iz. 41:1-4, 6-7; Dz. 10:34-38; Mt. 3:13-17

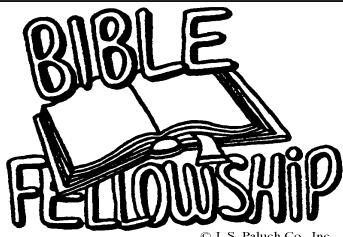
Jezus przyszedł do Jana, aby przyjąć chrzest od niego...

Chrzest, którego udzielał Jan w wodach Jordanu, był zapowiedzią tego chrztu, którym my zostaliśmy ochrzczeni. Chrzest Jana był bowiem chrztem pokuty - przyjmując ten chrzest, ludzie wyznawali swoje grzechy i błagali Boga o miłosierdzie. *Ja was chrzczę wodą dla nawrócenia* - wyjaśnia Jan Chrzciciel - *lecz Ten, który idzie za mną, mocniejszy jest ode mnie (...). On was chrzcić będzie Duchem Świętym i ogniem*. My właśnie zostaliśmy ochrzczeni Duchem Świętym i ogniem, ogniem Bożej miłości do człowieka, który realnie oczyści nas z naszych grzechów i uczyni nas dziećmi Bożymi.

Chrzest, którego zażądał od Jana Pan Jezus był też zapowiedzią innego chrztu, który miał się dokonać w czasie Jego męki, którą podjął dla naszego zbawienia.

Widzimy więc, że chrzest, który Pan Jezus przyjął od Jana, miał dokładnie odwrotne znaczenie niż ten chrzest, którego Jan udzielał wszystkim innym ludziom. Wszyscy inni przyjmowali od Jana chrzest pokuty i wychodzili z wód Jordanu bardziej czysti. Pan Jezus, niepokalany i najświętszy, wszedł w wodę Jordanu, aby symbolicznie wziąć na siebie grzechy całego świata i żeby je zanieść na krzyż. Z wód Jordanu wyszedł Pan Jezus jako Baranek Boży, obciążony grzechami całego świata.

Właśnie od chrztu w Jordanie rozpoczął Pan Jezus swoją działalność publiczną. Przez Jego naukę i cuda, a zwłaszcza przez Jego śmierć i zmartwychwstanie, miało się dokonać nasze pojednanie z Ojcem Przedwiecznym. Toteż już nad wodami Jordanu pojawiła się postać gołębiczy, widzialny znak Ducha Świętego. Wtedy była to tylko obietnica naszego pojednania z Bogiem. Po zmartwychwstaniu Chrystusa Duch Święty zstępuje na nas realnie i realnie dokonuje naszego pojednania z Bogiem.



© J. S. Paluch Co., Inc.

LADIES BIBLE STUDY

The new session of the Ladies' Bible Study will focus on **The Tabernacle of the Old Testament**. The introduction get-together will be on Monday, January 10, 2011 at 6:30 p.m. in Classroom 4. The workbooks are \$10 each and we will have refreshments. Come and join the group for learning and fellowship. For further information, please e-mail teddybearmama@roadrunner.com

Julie Klementowski

GDY JEZUS ZOSTAŁ OCHRZCZONY

Otwarło się niebo i zabrzmiał głos Ojca:
To jest mój Syn, Jego słuchajcie.

"OTWARTE NIEBO"

Ks. Jan Twardowski

Kiedy czytamy o Chrzcie Pana Jezusa jest już po Bożym Narodzeniu, ale Ewangelia ta jest w dalszym ciągu świąteczna i szczęśliwa, jak śpiewana jeszcze kolęda. **"Jezus także przyjął chrzest. A gdy się modlił, otworzyło się niebo... a z nieba odezwał się głos: Tyś jest mój Syn umiłowany, w Tobie mam upodobanie..."**

- podaje święty Łukasz (Łk 3,21)

Temu Bożemu objawieniu nie towarzyszyło trzęsienie ziemi. Nie słyszano burzy i nie widziano błyskawic. Czy nie przypomina się Eliasza dostrzegający wielkość Boga w łagodnym powiewie wiatru?

Jezus stał w tłumie czekającym na chrzest w Jordanie. Jak jeden z wielu. Nie wyróżniał się. Chyba tylko On jeden zobaczył otwarte niebo - gdyby inni zobaczyli, nie ukrywaliby, że dzieje się coś niezwykłego.

Kiedy modlimy się cierpliwie i z ufnością - nad nami też otwiera się niebo i wsłuchujemy się w Boga.

Inni mogą nie dostrzegać tego, nie słyszeć. Odchodzimy z tajemnicą modlitwy, która odsłania moc Bożą.

"W IMIĘ OJCA I SYNA I DUCHA ŚWIĘTEGO"

Jesteśmy ochrzczeni w imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. W imię Stwórcy, Zbawcy i Uświęciciela. Jesteśmy ochrzczeni, naznaczeni na całe życie.

Woda chrzcielna nie jest wodą kolońską. Ma zapach stajni betlejemskiej, potu ludzi zebranych nad Jordanem i wszędzie tam, gdzie pośród codziennego znoju ludzie szukają Boga. Ma jednak też zapach balsamu i świeżo upieczonego chleba. Jesteśmy ochrzczeni aby pozostawić swój własny zapach w świecie - jego wszelkie tony.

ks M. Maliński, "Przed Zaśnięciem"

CHRZEST

Gdy trzymamy nasze dzieci nad chrzcielnicą albo gdy żegnamy się święconą wodą na znak naszego nowego początku z Bogiem. wtedy także do nas odnosi się obietnica Boga, którą usłyszał Jezus w wodach Jordanu: "Tyś jest mój syn umiłowany/córka umiłowana, w tobie mam upodobanie". Nikt, nigdy nie może nam powiedzieć nic ważniejszego.

"Image"

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: The Baptism of the Lord;
National Vocation Awareness Week
Thursday: St. Hilary
Saturday: Blessed Virgin Mary

ON NAS KOCHA...

Kiedy się mówi o Panu Bogu, to zwykle określa się Go jako Kogoś nieskończenie doskonałego, posiadającego wszystkie doskonałości w stopniu najwyższym. Ale to nie wszystko! Bóg nie jest jak niedostępny szczyt świecący w oddali, to nie jest Ktoś, kogo możemy tylko podziwiać, uwielbiać, kochać, a kto nas nie dostrzega. Bóg bowiem zna nasze serca i myśli, czuwa nad nami na każdym kroku, jest naszą podporą.

On nas kocha niezmiernie!

Ks. M Malinski

REZOLUCJE NA NOWY ROK

Trzeba znaleźć czas by aktywnie żyć, jest to sekretem powodzenia.

Trzeba znaleźć czas na myślenie, jest ono źródłem duchowej mocy.

Trzeba znaleźć czas na rozrywki, są one sekretem młodości.

Trzeba znaleźć czas na czytanie, jest ono fundamentem wiedzy.

Trzeba znaleźć czas na przyjaźń, jest ona źródłem szczęścia.

Trzeba znaleźć czas na uczynki miłosierdzia, są one kluczem do nieba.

Trzeba znaleźć czas dla Boga, jest On jedyną trwałą inwestycją.

NIE SĄDŹ...**Ks Jan Twardowski**

Mój ty w gorącej święconej wodzie kąpany
proszę cię nadewszystko

nie sądz przedwcześnie nikogo,

ani: ascety który prowadzi do nieba
sam siebie na smyczy,

ani: skrupulata który stale przepisuje swoje sumienie
tam i spowrotem z czystego na brudno,

ani: szlachetnych a nadmuchianych,

ani: ostrzących sztylet litości,

ani - zmiyki serca,

ani: deklamujących: polna myszka siedzi sobie
konfesjonał ząbkim skrobie,

ani: stukających do nieba w kaloszach,

ani: pesymizmu tak głębokiego że każe szukać,

ani: tych dla których śmierć jest tylko

ostatnią urzędową formalnością,

ani: tych po których zostają tylko dostojne portrety.

"Śpieszmy się kochać ludzi" ...

SERDECZNIE GRATULUJEMY

Stanisławowi Czarnocie, który na dorocznym "Oplatku" Kongresu Polonii Amerykańskiej został wyróżniony za działalność polonijną i patriotyczną, i nagrodzony "**Polonia Award 2010**".

NAJPOPULARNIEJSZY ŚWIĘTY

Ojciec Pio jest najpopularniejszym świętym we Włoszech. Na kolejnych pozycjach lokują się św. Antoni Padewski i patron Italii - św. Franciszek z Asyżu. Wyniki najnowszego sondażu potwierdzają utrzymującą się od kilku lat popularność Świętego Stygmatyka. Warto dodać, że w swych domach Włosi przeważnie mają obrazy z św. Ojcem Pio.

Wyniki sondażu nie zaskoczyły kapucynów z San Giovanni Rotondo. Przypominają bowiem, że miejsce gdzie żył i umarł Ojciec Pio, codziennie jest odwiedzane przez rzesze jego czcicieli. Tylko w ubiegłym roku przybyło tam 8 milionów pielgrzymów.

"Niedziela"

UHONOROWANIE MINISTRANTÓW

W sobotę 15go stycznia odbędzie się doroczne uhonorowanie ministrantów Diecezji Orange przez Biskupa Tod Brown. Msza św. o godz. 10:00 r. oraz spotkanie z Biskupem i poczęstunek w sali parafialnej. Miejsce: Holy Family Cathedral, 566 South Glassell, Orange - na północ od Fryway 22. Informacje: S. Czarnota (626) 964-1267, R. Kobzi (714) 998-8222

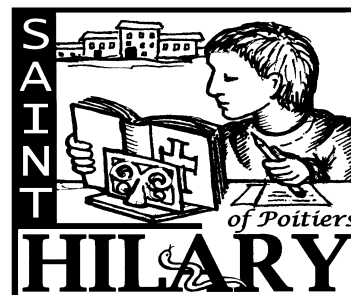
WITH HEARTFELT THANKS.

Thank you to Fr. Henryk Noga, Rick Kobzi, Teresa Wyszomirska, Tony Krawczak, Jeff, the Knights of Columbus and the Congregation. The Nowak family thanks you for the beautiful funeral service for Adam Nowak-Przygodzki, husband of Zofia, father of Greg, Helen and Tony, grandfather of Christina, Kimberly, Nathan and Zachary. Adam enjoyed the Polish Center and will be with us always as a guardian angel. Thank you for all of your prayers.

SPIRIT OF LOVE

Holy Spirit,
who came upon Christ Jesus
when he was baptized in the waters of the Jordan,
we pray to you:
Baptize us in the fire of your love
so that the Father may say to each of us:
"You are my beloved Son,
On whom my favor rests."

—From *Come, Lord Jesus* by Lucien Deiss, CSSp, copyright © 1976, 1981, Lucien Deiss. Published by World Library Publications. p. 181



ALTAR SERVERS RECOGNITION MASS

On Saturday January 15, 2011 the Diocese of Orange and Bishop Brown will honor the Altar Servers who serve our Centers and parishes in the Diocese! A Mass will be held at **Holy Family Cathedral** at 10:00AM. Following the Mass, there will be a reception in the Parish Hall and the Bishops of the Diocese of Orange will be happy to meet with the Altar Servers and pose with them for pictures. The church is located at 566 South Glassell just north of the 22 Freeway in Garden Grove. Those who served faithfully for two years or longer will receive a certificate of appreciation signed by Bishop Brown. Those who served five years or longer will receive special recognition. All current Altar servers at our Polish Center are encouraged to attend! If you need additional information please contact Rick Kobzi at 714 998-8222 (Eng) or Stan Czarnota at 626 964-1267 (Pol). The Diocesan Director of Vocation is Fr. John Neneman and can be reached at Marywood Center at 714 282-3033.



FEAST OF FAITH The Sign of the Cross

At the beginning of our prayer, we make the sign of the cross together. This sign, simple and powerful, operates on many levels. We trace the sign of the cross over our bodies, reminding ourselves that the cross of Christ has become our source of resurrection, life, and grace. With this sign, we also profess our faith in the Trinity: the presider does not say "in the *names*," but "in the *name* of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit"—three persons, one God. The sign of the cross is also a baptismal reminder, for every sign of the cross echoes the words spoken over us at our baptism, which marked our entry into the saving mystery of Christ. This many-layered sign is also our primary sign of blessing: the cross is traced over people, places, and things upon which we ask God to impart divine benediction.

In blessing ourselves with the sign of the cross at the beginning of Mass, we acknowledge the mystery that has gathered us together: that Christ, the crucified and risen One, is living, and that we are members of his Body. Our response, our Amen, is our *yes* to all this, our first profession of faith.

—Corinna Laughlin, © Copyright, J. S. Paluch Co.

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128
Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.

CENTER CALENDAR
BINGO THURSDAY EVENINGS
DOORS OPEN AT 5:30 P.M.
THE NEXT MEETING OF THE LADIES GUILD IS
TUESDAY, JANUARY 25TH, 6:30 P.M.

Pray for

Lucy Alfonso	Maria Nicassio
Henryk Antonienko	Zofia Nowak-Przygodzki
Evelyn Broitman	Teresa Osinska
Robert Copeland	Mary Perzanowski
Karen Delaney	Aloisius Siekierski
Amy Delgadillo	Mary Stevenson
M. Robbie Dolanski	Antoni Szynalski
Robert Kowalski	Clarence Thummel
Nancy Krawczak	Czeslaw Turek
Krystyna Kruk	Ludwika Turek
Stanislaw Kruk	Hanna Wiktorowska
Teri Miles	Stefania Zawistowska

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

Collections

THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
12/24/10 4:00 p.m.	\$4,383	\$246
12/24/10 10:00 p.m.	\$1,431.50	\$86.00
12/24/10 Midnight	\$2,727	\$421
12/25/10 7:00 a.m.	\$ 373	
12/25/10 9:00 a.m.	\$ 926	\$146
12/25/10 10:30 a.m.	\$1,054	\$155
12/26/10 7:00 a.m.	\$ 445	
12/26/10 9:00 a.m.	\$1,553	\$172
12/26/10 10:30 a.m.	\$1,014	\$165
Christmas Mailer:	\$825;	Christmas Manger: \$44;
Christmas Calendars:	\$100;	Mass Intentions: \$40
12/31/10 6:00 p.m.	\$245	
01/01/11 10:00 a.m.	\$194	
01/01/11 7:30 p.m.	\$162	
01/01/11 4:00 p.m.	\$2,009	\$S150
01/02/11 7:00 a.m.	\$ 441	\$
01/02/11 9:00 a.m.	\$1,221	\$183
01/02/11 10:30 a.m.	\$ 795	\$148
Christmas Mailers:	\$1,015;	Christmas Calendars: \$42

The second collection taken each Sunday is for the Honduras Mission and other special charities requests that we receive except where designated by the Diocese of Orange as "Special Collections."